

Panne in Frankreich: Die wichtigsten Sätze auf Deutsch und Französisch

Die folgende Übersicht enthält die wichtigsten Formulierungen – ideal zum Speichern oder Ausdrucken. Tipp: Noch besser verständlich wird es mit einer Vorlesefunktion – etwa per Smartphone-Übersetzer oder Sprachausgabe-App.

Basis-Sätze für den Notfall

Ich spreche nur wenig Französisch.

Mein Auto ist liegengeblieben.

Ich habe eine Panne.

Können Sie mir helfen?

Ich brauche einen Mechaniker.

Können Sie einen Abschleppdienst rufen?

Gibt es eine Werkstatt in der Nähe?

Mein Motor startet nicht.

Die Batterie ist leer.

Ich habe einen platten Reifen.

Ich habe kein Benzin mehr.

Es kommt Rauch aus der Motorhaube.

Mein Auto überhitzt.

Ich habe die Autoschlüssel verloren.

Je parle seulement un peu français.

Ma voiture est en panne.

Je suis tombé(e) en panne.

Pouvez-vous m'aider ?

J'ai besoin d'un mécanicien.

Pouvez-vous appeler une dépanneuse ?

Est-ce qu'il y a un garage à proximité ?

Mon moteur ne démarre pas.

Ma batterie est à plat.

J'ai crevé un pneu.

Je n'ai plus d'essence.

Il y a de la fumée qui sort de mon capot.

Ma voiture surchauffe.

J'ai perdu les clés de ma voiture.

Standort & Hilfe organisieren

Ich bin auf der Autobahn/auf der Landstraße.

Wo ist die nächste Tankstelle?

Wo ist das nächste Telefon?

Wo ist die nächste Notrufsäule?

Ich habe die Notrufsäule benutzt.

Mein Standort ist ...

Mein Auto steht auf dem Standstreifen.

Je suis sur l'autoroute/sur la route nationale.

Où est la station-service la plus proche ?

Est-ce qu'il y a un téléphone à proximité ?

Où est la borne d'appel d'urgence la plus proche ?

J'ai utilisé la borne d'appel d'urgence.

Ma position est ...

Ma voiture est arrêtée sur la bande d'arrêt d'urgence.

Mit dem Pannendienst kommunizieren

Ich bin ADAC Mitglied.

Können Sie meine Versicherung anrufen?

Wie lange dauert es, bis Hilfe kommt?

Ich brauche einen Abschleppdienst.

Gibt es eine Werkstatt, die geöffnet ist?

Je suis membre du club automobile allemand ADAC.

Pouvez-vous appeler mon assurance ?

Combien de temps faut-il pour que l'aide arrive ?

J'ai besoin d'une dépanneuse.

Y a-t-il un garage ouvert ?

Werkstatt und Reparatur

Mein Auto ist kaputt.
Der Motor macht seltsame Geräusche.
Die Bremsen funktionieren nicht.
Die Kupplung ist defekt.
Mein Auto startet nicht.
Die Batterie ist leer.
Ich weiß nicht, woran es liegt.
Können Sie das Auto heute reparieren?
Wie lange dauert die Reparatur?
Wie viel wird es ungefähr kosten?
Kann ich einen Kostenvoranschlag bekommen?
Haben Sie ein Ersatzfahrzeug?
Ich brauche eine Quittung/Rechnung.

Ma voiture est en panne.
Le moteur fait des bruits étranges.
Les freins ne fonctionnent pas.
L'embrayage est en panne.
Ma voiture ne démarre pas.
La batterie est déchargée.
Je ne sais pas pourquoi.
Pouvez-vous réparer la voiture aujourd'hui ?
Combien de temps la réparation va-t-elle durer?
Combien cela va-t-il coûter environ?
Puis-je avoir un devis?
Avez-vous une voiture de remplacement?
J'ai besoin d'un reçu/d'une facture.

Im Ernstfall

Es gab einen Unfall.
Ich hatte einen Unfall.
Ich bin verletzt / Es gibt Verletzte.
Mein Auto steht auf dem Standstreifen.
Ich brauche einen Abschleppdienst.
Wie lange dauert es, bis Hilfe kommt?
Wo ist die nächste Notrufsäule?
Ich habe die Notrufsäule benutzt.
Mein Standort ist ...

Il y a eu un accident.
J'ai eu un accident.
Je suis blessé(e) / Il y a des blessés.
Ma voiture est arrêtée sur la bande d'arrêt d'urgence.
J'ai besoin d'une dépanneuse.
Combien de temps faut-il pour que l'aide arrive ?
Où est la borne d'appel d'urgence la plus proche?
J'ai utilisé la borne d'appel d'urgence.
Ma position est ...

Höflich bedanken

Vielen Dank für Ihre Hilfe.

Merci pour votre aide.